



—学术研究—
论文著作
科研项目
学术会议
获奖成果
近期学术活动

论文著作

一、学术论文

- 1、闫沐新：《经济全球化对法国左翼的影响》载《法国研究》（核心期刊）2006年第4期
- 2、闫沐新：《评法国经济增长趋缓的原因》载《法国研究》（核心期刊）2002年第2期
- 3、闫沐新：《语言学革命与法国结构主义文论》载《法国研究》（核心期刊）1986年第1期
- 4、闫沐新：《法国经济：减税刺激复苏》载法国《欧中经贸》2004年第1期
- 5、闫沐新：《评法国财政政策导向：从扩张走向健康化》，载《天津外国语学院学报》2003年第5期
- 6、闫沐新：《评拉法兰政府的经济复苏政策》载《欧洲研究在中国：走近法兰西》，中国社会科学出版社，2005.10
- 7、闫沐新：《结构主义对法国现代文学批评的影响》载《天津外国语学院学报》2000年第1期；教育部《高等学校文科学报文摘》2000年第4期转载
- 8、闫沐新：《信息技术的发展对外语教学的影响》载《天津外国语学院学报》2000年第1期
- 9、闫沐新：《关于法语教学效益的思考》载台湾淡江大学《海峡两岸外语教学论文集》2000.6
- 10、闫沐新：《减税：重振增长的赌注》，中法建交40周年北京国际研讨会，2003.12
- 11、闫沐新：《探寻文本中的快感元素》，天津市新世纪外国文学与文化研讨会，2005.9
- 12、闫沐新、郭玉梅：《法国的术语政策和术语学研究综述》，全国当代外国术语学研究研讨会，2008.12

- 1、郭玉梅：《评〈红楼梦〉法译本对若干汉语修辞格的翻译策略——兼论翻译对源语文化信息的传达》载《法国研究》（核心期刊）2008年01期
- 2、郭玉梅：《文艺复兴时期法国女性文学创作述评》载《国外文学》（核心期刊）2006年第3期
- 3、郭玉梅：《追求“再现真实”与“内心流亡”的安妮·埃尔诺》载《法国研究》（核心期刊）2005年第2期
- 4、郭玉梅：《“红楼梦”法译本文化内涵的翻译策略》载《天津外国语学院学报》2009年第3期
- 5、郭玉梅：《法汉成语的文化比较和翻译研究》载《天津外国语学院学报》2007年第3期
- 6、郭玉梅：《从译者在文学翻译中的角色看翻译再创造的必然性与局限性》，天津中外比较文学国际研讨会，《世界文化》2004.10
- 7、郭玉梅：《“用笔提出问题的人”——克莱齐奥》，载《世界文化》2008年第11期
- 8、郭玉梅：《调动学生的学习积极性是上好基础法语课的关键》，中国法语教学研究会论文集，上海教育出版社，2005.6

- 9、郭玉梅：《试论法语成语的文化内涵及其修辞特征》载《天津外国语学院学报》2000年第4期
- 10、郭玉梅：《浅谈迁移规律在法语教学中的应用》载《天津高教研究》2000年第2期
- 11、郭玉梅：《浅论法语教学中的法国文化因素》载《天津外国语学院学报》2000年第1期
- 12、郭玉梅：《关于基础法语泛读课的改革》载《天津外国语学院学报》（研讨会专刊）2000.6
- 13、郭玉梅：《在法语教学中如何调动学生的积极性》载《天津外国语学院学报》1998年第3期
- 14、郭玉梅：《文化因素与教学效果》，山东大学外语教学研讨会，1996.1
-
- 1、裘荣庆等：《试析跨文化交流中的借词现象》载《法国研究》（核心期刊）2008年第3期
- 2、裘荣庆等：《汉法文化词汇对比辨析》载《法国研究》（核心期刊）2006年第1期
- 3、裘荣庆、张大成：《Confrontations interculturelles sino-françaises dans les relations commerciales et économiques》，法国L'Harmattan 出版社，2000.5
- 4、裘荣庆、白丽虹：《借词在跨文化交流中的社会功能》载《天津外国语学院学报》2006年第3期
- 5、裘荣庆：《对跨文化交际课的思考》载《天津外国语学院学报》2003年第1期
- 6、裘荣庆：《杂谈跨文化交际学》载第三届中法跨文化研讨会论文集，2002.7
- 7、裘荣庆：《法语谚语教学新尝试》载《法语学习》2004.9
- 8、裘荣庆：《浅评雨果名言》载《法语学习》2001.5
- 9、裘荣庆：《冠词在汉译中的摆位》载《法语学习》2001.7
- 10、裘荣庆：《法语泛读教改浅探》，人民日报出版社，2004.9
- 11、裘荣庆：《谚语教学法初探》载《天津外国语学院学报》（增刊）2001.6
- 12、裘荣庆：《小议法国人的耸肩动作》载《法语学习》2002.5
- 13、裘荣庆：《试论报刊课在高年级教学中的地位》载《天津外国语学院学报》1998.9
- 14、裘荣庆、张大成：《中法跨文化的融合与冲突对两国经贸关系的影响》载《世界文化》1998.9
- 15、裘荣庆：《中法文化的异同在两国民间语言中的反映》，百花文艺出版社，1999.7
- 16、裘荣庆：《如何克服双语学生的高年级教学中的口语返生》载《天津外国语学院学报》1997.9
- 17、裘荣庆：《浅谈法国民间语言中的宗教色彩》载《法语学习》1998.6
- 18、裘荣庆：《如何处理汉译法中的同位性定语》载《法语学习》1998.12
- 19、裘荣庆：《论法国人的身势语言》载《法语学习》2007年第3期
- 20、裘荣庆：《Université Aurore》载《法语学习》2007年1期
-
- 1、张大成：《试论跨文化交际中的两个关系》载《天津外国语学院学报》1998.6
- 2、张大成：《外语基础教学与课堂提问》载《天津外国语学院学报》1998.4
-
- 1、王玉泉：《法语单部句用法探微》载《法语学习》2000.6
- 2、王玉泉：《夸张与婉曲在法汉翻译中的应用》载《法语学习》1996.8
- 3、王玉泉：《法语分词的动词性语义及翻译》载《法语学习》1996.6
-
- 1、白丽虹：《论非言语行为及其文化差异》，台湾志一出版社，2004.8
- 2、白丽虹：《浅谈基础法语精读课教学方法的改革》载《天津外国语学院学报》

(增刊) 2002. 6

3、白丽虹:《法国文化与法语教学》载《天津外国语学院学报》1999. 7

4、白丽虹:《浅谈法语教学中法英双语的相互影响》载《世界文化》1998. 12

1、谷志敏:《Etre+过去分词与被动态的译法》载《天津外国语学院学报》(增刊) 2001. 6

2、谷志敏:《法语语音与英汉语音之比较》载山东大学外语教学研讨会论文集, 1998. 9

3、谷志敏:《加拿大高等教育》载山东大学外语教学研讨会论文集, 1998. 9

1、王艳:《贫穷·死亡·抗争》载《天津外国语学院学报》(增刊) 2002. 6

2、王艳:《不幸人们的不幸》载《法语学习》2002. 6

3、王艳:《浅谈形象化描写的手法及其文体功能》载《法语学习》1999. 10

1、黄玉兰:《浅谈法语中的排比》, 燕山出版社, 2001. 12

二、著作

1、郭玉梅:《基础法语语法与练习》, 北京大学出版社, 2003. 4

2、郭玉梅:《法语冠词》, 台湾志一出版社, 2001. 3

3、郭玉梅等:《大学法语听力教程》, 高等教育出版社, 1999. 5

4、裘荣庆:《法汉谚语词典》, 台湾志一出版社, 2001. 4

5、裘荣庆:《电话商业法语》, 台湾志一出版社, 2004. 9

6、裘荣庆:《法文商贸信函撰写入门》, 台湾汉威出版社, 2003. 5

7、裘荣庆:《法国人常用社交用语》, 台湾志一出版社, 1999. 8

8、裘荣庆、闫沐新:《实用礼仪会话手册》, 天津科技翻译出版公司, 1994. 8

9、张大成等:《法国知识与法语练习》, 天津科技翻译出版公司, 1994. 5

10、白丽虹、裘荣庆:《实用法文文法》, 台湾志一出版社, 2003. 5

11、白丽虹:《法语日常会话1200句》, 天津科技翻译出版公司, 2006. 8

12、白丽虹:《法语语音》, 台湾志一出版社, 2001. 9

13、白丽虹等:《法文形容词的句型与结构》, 台湾志一出版社, 2001. 7

14、白丽虹:《法语发音基础学习》, 世界图书出版公司 1997. 7.

15、白丽虹、王艳:《法语常用词语学习宝典》, 天津大学出版社 2008年1月

16、王玉泉:《医用法语教程》, 天津大学出版社, 1992. 12

17、赵善继:《法语实用修辞学》, 天津大学出版社, 1995. 11

18、贾芳等:《常用法语口语200句》, 天津大学出版社, 2005. 10

三、译著

1、郭玉梅:《一个女人》, 百花文艺出版社, 2003. 6

2、郭玉梅:《金鱼》, 百花文艺出版社, 2000. 4

3、郭玉梅等:《非洲散文选》, 百花文艺出版社, 2001. 8

4、郭玉梅:《黑线》, 重庆出版社, 2002. 8

5、郭玉梅:《希腊神话》, 天津教育出版社, 2006. 1

6、裘荣庆:《第五天的人》, 百花文艺出版社, 2000. 4

7、裘荣庆:《一小撮人》, 百花文艺出版社, 2001. 5

8、裘荣庆:《加勒比安魂曲》, 重庆出版社, 2002. 9

9、裘荣庆:《左拉传》, 天津人民出版社, 1988. 3

10、裘荣庆等:《彼得大帝》, 天津人民出版社, 1983. 1

11、裘荣庆:《路易巴斯德》, 天津人民出版社, 1981. 9

- 12、 闫沐新：《黑恋》，百花文艺出版社，2000. 6
- 13、 闫沐新等：《睁开眼睛》载《尤瑟纳尔研究》，中国社会科学出版社，1989. 3
- 14、 张大成：《娃娃先生》，百花文艺出版社，2000. 4
- 15、 王玉泉：《改头换面》，重庆出版社，2002. 12
- 16、 谷志敏：《第43届世乒赛文件汇编》，天津科学技术出版社，1998. 5
- 17、 贾芳：《希腊亚神故事》，天津教育出版社，2006. 1
- 18、 刘靓：《印度神话》，天津教育出版社，2006. 1
- 19、 黄玉兰：《反自然的社会》，天津人民出版社，2002. 4